

Psa

Chapter 124

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

1 יִשְׂרָאֵל׃ נָא יֹאמֶר- לָנוּ שְׁתַּיְה בִּיהוָה לִלְוֵי לְדָוִד׃ הַמַּעֲלוֹת שִׁיר הַמַּעֲלוֹת
Израиль – сада нека-каже за-нас био Господ Да-није Давидова. узлазна. Песма
[H3478](#) [H4994](#) [H0559](#) [H1961](#) [H3068](#) [H3884](#) [H1732](#)

Da nije bio Gospod s nama, neka reče Izrailj,

2 לִלְוֵי בִּיהוָה שְׁתַּיְה לָנוּ בְּקוֹם עָלֵינוּ אָדָם׃
људи, против-нас кад-устадоше за-нас, био Господ да-није
[H0120](#) [H1961](#) [H3068](#) [H3884](#)

Da nije bio Gospod s nama, kad ljudi ustaše na nas,

3 אֲזִי תַיִם חַיִּים בְּלִעְוֹנוֹ בְּחַרְוֹת אַפָּם בָּנוּ׃
нас-прогутали, живе тада-би гнев-њихов на-нас.
[H1104](#) [H0639](#) [H2734](#) [H0233](#)

Žive bi nas proždri, kad se raspali gnev njihov na nas;

4 אֲזִי הַמַּיִם שְׁטַפּוּנוּ נַחֲלָה עָבַר עָלַי נַפְשֵׁנוּ׃
Тада-би воде нас-однеле, бујица би-прешла преко душе-наше.
[H0233](#) [H4325](#) [H7857](#) [H5315](#)

Potopila bi nas voda, reka bi pokrila dušu našu;

5 אֲזִי עָבַר עָלַי נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַיְדוּנוּ׃
Тада-би прешле преко душе-наше воде набујале.
[H0233](#) [H5315](#) [H4325](#) [H2121](#)

Pokrila bi dušu našu silna voda.

6 בְּרוּךְ יְהוָה שֶׁלֹא נִתְּנָנוּ לְטָרֶף זֶשְׁנֵיהֶם׃
Благословен Господ, који-нас-није предао за-плен зубима-њиховим.
[H1288](#) [H3068](#) [H3808](#) [H5414](#) [H2964](#) [H8127](#)

Blagosloven Gospod, koji nas ne dade zubima njihovim da nas rastržu!

7 נַפְשֵׁנוּ כַצְּפֹר נִמְלְטָה מִזָּמְקָה יוֹקְשִׁים הַפָּח נִשְׁכָּר וְאֶנְחִנוּ׃
Душа-наша као-птица побегла-је из-замке ловаца; замка се-сломила, и-ми
[H5315](#) [H6833](#) [H4422](#) [H3369](#) [H7665](#) [H0587](#)
נִמְלְטָנוּ׃
избависмо-се.
[H4422](#)

Duša se naša izbavi kao ptica iz zamke lovačke; zamka se raskide, i mi se izbavismo.

8 עֲזָרְנוּ בְּשֵׁם יְהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃
Помоћ-наша је-у-имену Господовом, који-је-створио небеса и-земљу.
[H5828](#) [H8034](#) [H3068](#) [H8064](#) [H0776](#)

Pomoć je naša u imenu Gospodnjem, koji je stvorio nebo i zemlju.